

NEW!

FILTRI AUTOPULENTI
AP-SERIE
SELF-CLEANING
FILTERS AP-SERIES



ООО «Альран» ИНН 7451457410



АЛЬРАН

WATER SYSTEMS

www.alran.ru; msk@alran.ru

Il settore della filtrazione dell'acqua richiede ogni giorno prodotti sempre più semplici ed efficienti. Prodotti affidabili, compatti e di facile utilizzo sono essenziali al giorno d'oggi. La nuova ed innovativa gamma di filtri di protezione AQUA costituisce la giusta risposta alle nuove esigenze del mercato.

Market requirements in the water filtration business are every day asking for more simple and efficient equipments. Reliable, compact and easy to use products are essential nowadays. The new and innovative AQUA's protection filter range is the proper answer to the recent requirements.

Filtro di protezione innovativo per la rimozione di particelle in sospensione, sabbia e metalli. Prodotto con corpo in Delrin, attacchi entrata/uscita posti su piastra ruotabile a 360° in ottone, vaso SAN trasparente, valvola di scarico in plastica. Il filtro è fornito completo di cartuccia filtrante in nylon lavabile. L'acqua entra nel filtro e attraversa la cartuccia dall'interno all'esterno, e ne esce pulita. Girando in senso antiorario la manopola si attiva il lavaggio con acqua ad alta velocità, grazie al principio di funzionamento "Venturi" del cilindro plastico interno. L'acqua sporca fuoriesce dalla valvola di scarico. Per terminare l'operazione di lavaggio della cartuccia girare la manopola in senso orario. Durante l'operazione di pulizia della cartuccia non si interrompe la fornitura di acqua filtrata alla rete.

Innovative protection filter to remove suspended particles, sand and metal particles. Manufactured with Delrin body, 360° rotating brass Inlet-Outlet connection plate, transparent SAN bowl, plastic drain valve. The filter is supplied complete with nylon filtering element. The water enter the filter and flows down to the cartridge from the interior to the exterior and comes out clean. A simple turning counter-clockwise of the knob activates high speed-wash with water, by the "Venturi" functioning principle of the interior plastic slot cylinder. Dirty water goes out by the drain valve. To finish cartridge cleaning operation turn clockwise the knob. No interruption of filtered water supply during cartridge-washing operation.



A8001000
Accessorio chiave incluso
Accessorio inglese



MANOVRA PER LA PULIZIA CLEANING MANŒUVRE

Ruotare 5 volte in senso antiorario la manopola posizionata nella parte superiore del filtro (A).

La rotazione avvia l'aspirazione della particelle trattenute sulla superficie interna del filtro e lo di scarico inferiore. Ruotare 5 volte in senso orario la manopola fino alla completa chiusura dello scarico inferiore. (B).

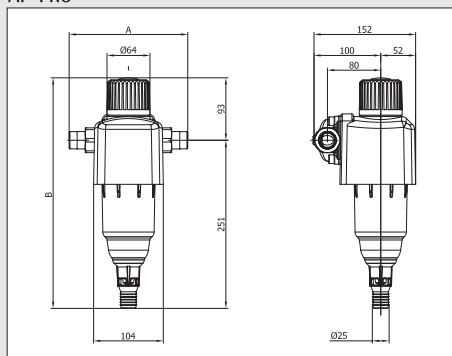
Turn 5 times the knob counter-clockwise (A). The rotation activate the aspiration of the particles retained by the cartridge net and, at the same time, open the drain. Turn 5 times the knob clockwise, till the discharge valve is completely closed (B).



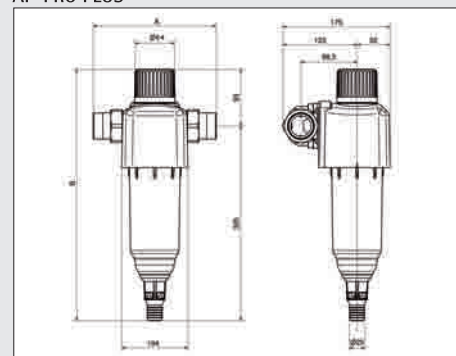
AP PRO - AP PRO PLUS

CODICE CODE	MODELLO MOD	INLET/OUTLET INLET/OUTLET	PORTATA CONSIGLIATA RECOMMENDED FLOW-RATE	PORTATA MASSIMA MAX FLOW-RATE	DIMENSIONI DIMENSIONS	
			m ³ /h Δp=0,2 bar	m ³ /h Δp=0,5 bar	axb (mm)	
A8000030	AP PRO	F 1/2"	3	4,6	165 x 344	
A8000020	AP PRO	F 3/4"	3,5	5,1	174 x 344	
A8000010	AP PRO	F 1"	4	5,9	190 x 344	
A8000040	AP PRO PLUS	F 1" 1/4	5	7,4	198 x 398	
A8000050	AP PRO PLUS	F 1" 1/2	6	8,9	257 x 398	

AP-PRO



AP-PRO PLUS



MANOMETRO

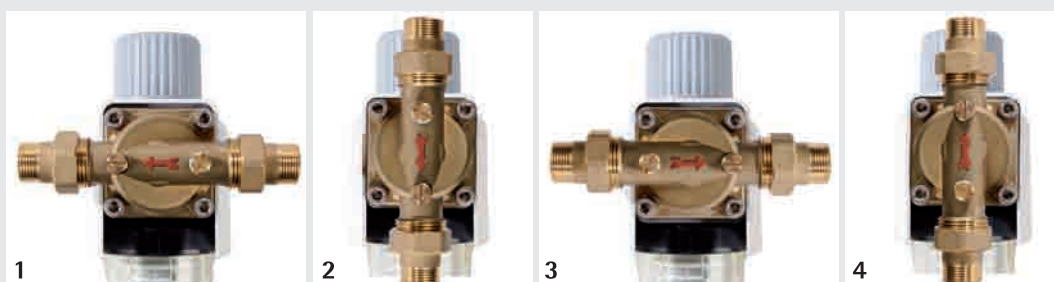
E' possibile inserire il manometro sia in ingresso che uscita.

Attacchi entrata/uscita in ottone, ruotabile a 360°.

MANOMETER

It is possible to put a manometer both at the entrance and at the exit of the filter.

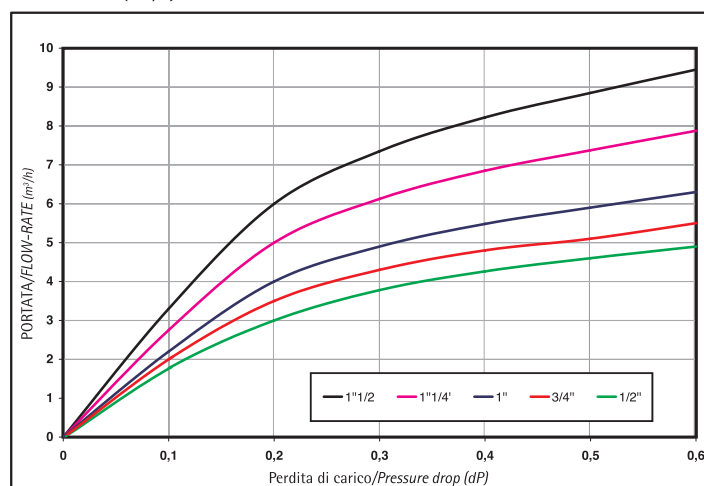
Inlet-outlet brass connection plate, can be turned 360°.



RICAMBI E ACCESSORI SPARE PARTS

A800C010	Cartuccia RLA-AP PRO 1/2" - 3/4" - 1" RLA-AP PRO Cartridge 1/2" - 3/4" - 1"
A800C020	Cartuccia RLA-AP PRO PLUS 1" 1/4 - 1" 1/2 RLA-AP PRO PLUS Cartridge 1" 1/4 - 1" 1/2
A8001000	Chiave per vaso Bowl Key
A800M010	Manometro 0-16 BAR MG 1/8" Manometer 0-16 BAR MG 1/8"

PORTATA (m³/h)
FLOW-RATE (m³/h)



AP ECO HT-AP ECO

Il filtro AP-ECO è stato progettato per la filtrazione di acque potabili e industriali. La sua funzione è quella di proteggere sia le tubature che gli impianti ad esso collegati dalla corrosione e dal deterioramento dovuto al passaggio di corpi estranei come sabbia, particelle di ruggine, ecc.

Il filtro è prodotto con testa in ottone, vaso in SAN, cartuccia in Arnite con rete filtrante di poliestere lavabile. Il lavaggio avviene in modo facile e veloce azionando il rubinetto posto nella parte inferiore del vaso.

La versione HT è indicata per la filtrazione di acqua ad alta temperatura (fino ad 80°C) ed è dotata di vaso in Trogamid e cartuccia con rete INOX. La testata del filtro AP-ECO è dotata di connessioni filettate femmina dispone inoltre di una valvola di spurgo utile durante la fase di riempimento e manutenzione del filtro.

The filter AP-ECO has been conceived to filter domestic and industrial water.

It is ideal to protect pipes and the plants connected to, from corrosion and deterioration due to the suspended particles such as sand and rust, etc.

The filter is manufactured with brass head, SAN sump and a cartridge made of Arnite and a filtering polyester washable net. A simple and easy action on the tap connected at the bottom of the sump activates the flushing of the cartridge. HT version is suitable for the filtration of water with high temperature (up to 80 °C) it is equipped with a Trogamid sump and a stainless steel cartridge.

The AP-ECO head has threaded female connections and a relief valve very useful during the filling and the maintenance phases.

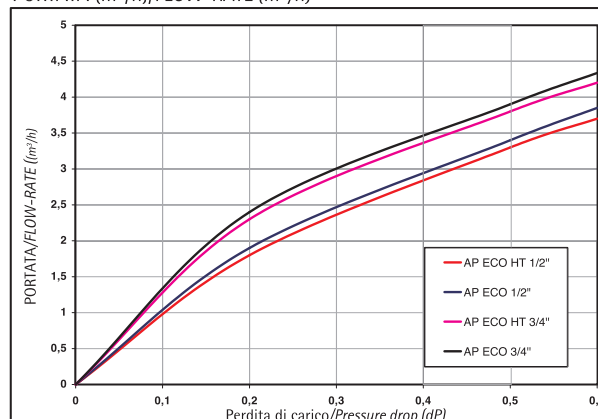


CODICE CODE	MODELLO MOD	INLET/OUTLET INLET/OUTLET A	PORTATA CONSIGLIATA RECOMMENDED FLOW-RATE m³/h Δ p=0,2 bar	PORTATA MASSIMA MAX FLOW-RATE m³/h Δ p=0,5 bar
A8000310	AP ECO	F 1/2"	1,9	3,4
A8000300	AP ECO	F 3/4"	2,4	3,9
A8000330	AP ECO HT	F 1/2"	1,8	3,3
A8000320	AP ECO HT	F 3/4"	2,3	3,8

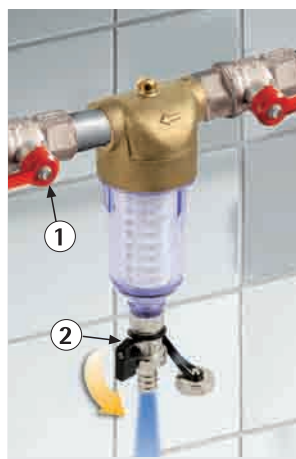
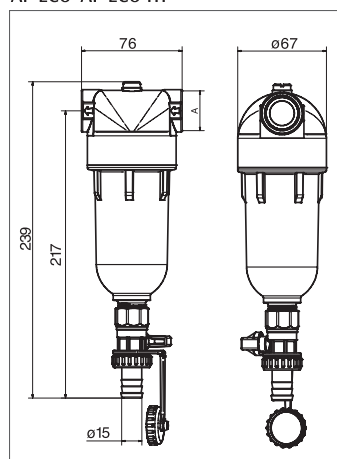
RICAMBI E ACCESSORI/SPARE PARTS

A800C030	Cartuccia RLA ECO RLA ECO Cartridge
A800C040	Cartuccia AC-ECO HT AC-ECO HT Cartridge
A800M010	Manometro MG 1/8" Manometer MG 1/8"

PORTATA (m³/h)/FLOW-RATE (m³/h)



AP ECO-AP ECO HT



MANOVRA PER LA PULIZIA

Chiudere la valvola (1) posizionata sulla uscita del filtro (se presente).

Aprire il rubinetto di scarico (2) per alcuni secondi. Chiudere il rubinetto di scarico (2) e riportare la valvola in uscita (1), in posizione iniziale (aperta).

CLEANING MANŒUVRE

Close the valve (1) positioned on the exit of the filter housing (if present). Open the discharge valve (2) for a few seconds. Then close it (2) and open the valve (1) on the exit.



AP STD HT - AP STD

Il filtro AP-STD è stato progettato per la filtrazione di acque potabili e industriali. La sua funzione è quella di proteggere sia le tubature che gli impianti ad esso collegati dalla corrosione e dal deterioramento dovuto al passaggio di corpi estranei come sabbia, particelle di ruggine, ecc. Il filtro è prodotto con testa in ottone, vaso in SAN, cartuccia in Arnite con rete filtrante di poliestere lavabile. La versione HT è indicata per la filtrazione di acqua ad alta temperatura (fino ad 80°C) ed è dotata di vaso in Trogamid e cartuccia con rete INOX. Il lavaggio avviene in modo facile e veloce azionando il rubinetto posto nella parte inferiore del vaso. La testata del filtro AP-STD è dotata di connessioni con filetto maschio complete di raccordi girevoli per un'agevole installazione, nella parte superiore sono predisposti due attacchi da G1/8" che possono essere utilizzati per agevolare la fase di manutenzione ma anche per aggiungere 2 manometri utili per monitorare la pressione a monte ed a valle della cartuccia filtrante.

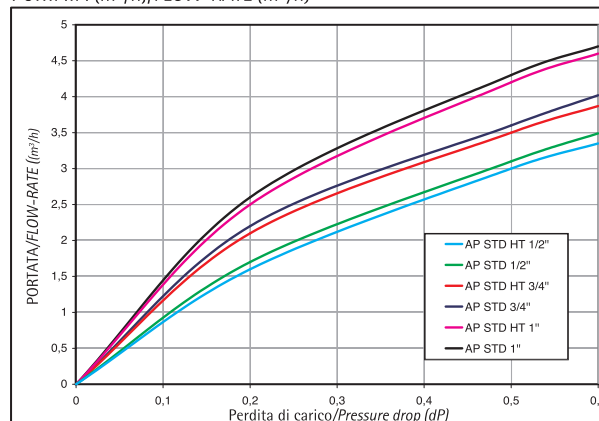
The filter AP-STD has been conceived to filter domestic and industrial water. It is ideal to protect pipes and the plants connected to, from corrosion and deterioration due to the suspended particles such as sand and rust, etc. The filter is manufactured with brass head, SAN sump and a cartridge made of Arnite and a filtering polyester washable net. A simple and easy action on the tap connected at the bottom of the sump activates the flushing of the cartridge. HT version is suitable for the filtration of water with high temperature (up to 80° C), it is equipped with a Trogamid sump and a stainless steel cartridge. The AP-STD head has threaded male connections complete with rotating couplings so as to make the installation easy. Two connections G1/8" on the top of the filter can be used to make the maintenance easy and also to connect 2 gauges for a pressure control up-stream and down-stream the filtering cartridge.

CODICE CODE	MODELLO MOD	INLET/OUTLET INLET/OUTLET A	PORTATA CONSIGLIATA RECOMMENDED FLOW-RATE m³/h Δ p=0,2 bar	PORTATA MASSIMA MAX FLOW-RATE m³/h Δ p=0,5 bar
A8000210	AP STD	M 1/2"	1,7	3,1
A8000220	AP STD	M 3/4"	2,2	3,6
A8000200	AP STD	M 1"	2,6	4,3
A8000240	AP STD HT	M 1/2"	1,6	3,0
A8000250	AP STD HT	M 3/4"	2,1	3,5
A8000230	AP STD HT	M 1"	2,5	4,2

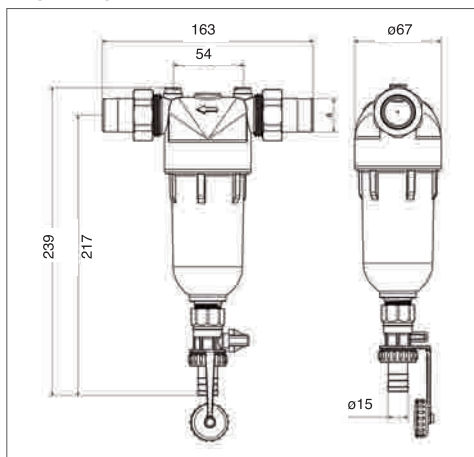
RICAMBI E ACCESSORI/SPARE PARTS

A800C030	Cartuccia RLA ECO RLA ECO Cartridge
A800C040	Cartuccia AC-ECO HT AC-ECO HT Cartridge
A800M010	Manometro MG 1/8" Manometer MG 1/8"

PORTATA (m³/h)/FLOW-RATE (m³/h)



AP STD-AP STD HT



Perdita di carico/Pressure drop (dP)



MANOVRA PER LA PULIZIA

Chiudere la valvola (1) posizionata sulla uscita del filtro (se presente).
Aprire il rubinetto di scarico (2) per alcuni secondi. Chiudere il rubinetto di scarico (2) e riportare la valvola in uscita (1), in posizione iniziale (aperta).

CLEANING MANŒUVRE

Close the valve (1) positioned on the exit of the filter housing (if present). Open the discharge valve (2) for a few seconds. Then close it (2) and open the valve (1) on the exit.



AP-EASY

Filtro di protezione semplice di facile utilizzo e manutenzione, rimuove sabbia, metalli e particelle in sospensione. Prodotto con testa in polipropilene ed inserti in ottone, vaso SAN trasparente, valvola di scarico in ottone. Il filtro è fornito completo di cartuccia filtrante in rete di nylon lavabile. Lavaggio della cartuccia facile e veloce. Disponibile in varie dimensioni, è l'ideale per l'installazione all'entrata del sistema idrico domestico.

Simple and easy protection filter to remove suspended particles, sand and metal particles. Manufactured with polypropylene head equipped with brass Inlet-Outlet inserts, transparent SAN bowl, brass drain valve. The filter is supplied complete with nylon filtering element. Easy and quick cartridge washing operation. Available in different sizes, it's the ideal for point-of-entry domestic installations.

CODICE CODE	MODELLO MOD	ALTEZZA HEIGHT	INLET/OUTLET INLET/OUTLET	PORTATA CONSIGLIATA RECOMMENDED FLOW-RATE	PORTATA MASSIMA MAX FLOW-RATE	DIMENSIONI DIMENSIONS	
				m ³ /h Δp=0,2 bar	m ³ /h Δp=0,5 bar	axb (mm)	
A8000500	AP EASY	9" 3/4	F 1/2"	2,8	3,8	122 x 388	
A8000510	AP EASY	9" 3/4	F 3/4"	3,8	4,7	122 x 388	
A8000520	AP EASY	9" 3/4	F 1"	4,8	5,9	122 x 397	
A8000530	AP EASY	9" 3/4	F 1" 1/4	5	6,1	126 x 410	
A8000540	AP EASY	9" 3/4	F 1" 1/2	5,3	6,3	126 x 410	

RICAMBI/SPARE PARTS

A4030030	Cartuccia RLA 1/2"- 3/4" - 1" - RLA Cartridge 1/2"- 3/4" - 1"
A4030070	Cartuccia RLA 1" 1/4 - 1" 1/2 - RLA Cartridge 1" 1/4 - 1" 1/2
A6010010	Chiave plastica - Plastic key
A800M010	Manometro MG 1/8" Manometer MG 1/8"



AP-EASY HT

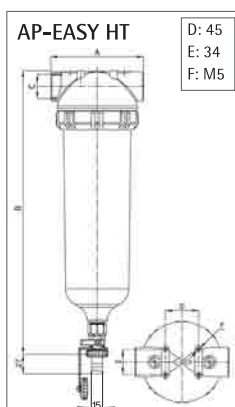
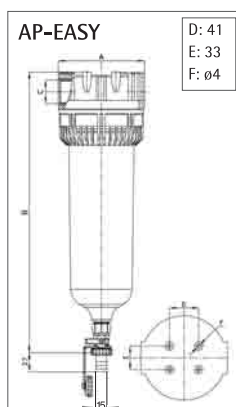
Filtro di protezione semplice di facile utilizzo e manutenzione, rimuove sabbia, metalli e particelle in sospensione. Particolarmente adatto per acqua calda e alte pressioni. Prodotto con testa in ottone, vaso TROGAMID trasparente, valvola di scarico in ottone. Il filtro è fornito completo di cartuccia filtrante in acciaio inox. Lavaggio della cartuccia facile e veloce. Disponibile in varie dimensioni, è l'ideale per l'installazione all'entrata del sistema idrico domestico e industriale.

Simple and easy protection filter to remove suspended particles, sand and metal particles. Particularly recommended for hot water and high pressure use. Manufactured with brass head, transparent TROGAMID bowl, brass drain valve. The filter is supplied complete with stainless steel filtering element. Easy and quick cartridge washing operation. Available in different sizes, it's the ideal for point-of-entry domestic and industrial installations.

CODICE CODE	MODELLO MOD	ALTEZZA HEIGHT	INLET/OUTLET INLET/OUTLET	PORTATA CONSIGLIATA RECOMMENDED FLOW-RATE	PORTATA MASSIMA MAX FLOW-RATE	DIMENSIONI DIMENSIONS	
				m ³ /h Δp=0,2 bar	m ³ /h Δp=0,5 bar	axb (mm)	
A8000600	AP EASY HT	9" 3/4	F 3/4"	4	4,8	127 x 382	
A8000610	AP EASY HT	9" 3/4	F 1"	5	6	127 x 398	
A8000620	AP EASY HT	9" 3/4	F 1 1/4"	5,2	6,3	134 x 389	
A8000630	AP EASY HT	9" 3/4	F 1" 1/2	5,4	6,5	140 x 403	
A8000640	AP EASY HT	9" 3/4	F 2"	5,8	6,9	140 x 414	

RICAMBI E ACCESSORI/SPARE PARTS

A4050030	Cartuccia AC-HT 3/4 " - 1" - 1" 1/4" - Cartridge AC-HT 3/4 " - 1" - 1" 1/4"
A4050080	Cartuccia AC-HT 1" 1/2 - 2" - Cartridge AC-HT 1" 1/2 - 2"
S30010070	Chiave metallo Metal key
A800M010	Manometro MG 1/8" Manometer MG 1/8"



MANOVRA PER LA PULIZIA

Chiudere la valvola (1) posizionata sulla uscita del filtro (se presente).
Aprire il rubinetto di scarico (2) per alcuni secondi. Chiudere il rubinetto di scarico (2) e riportare la valvola in uscita (1), in posizione iniziale (aperta).

CLEANING MANŒUVRE

Close the valve (1) positioned on the exit of the filter housing (if present).
Open the discharge valve (2) for a few seconds. Then close it (2) and open the valve (1) on the exit.

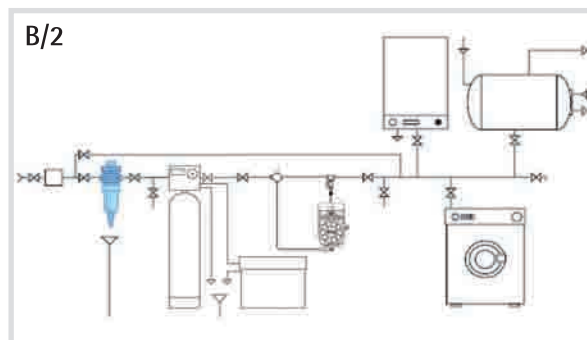
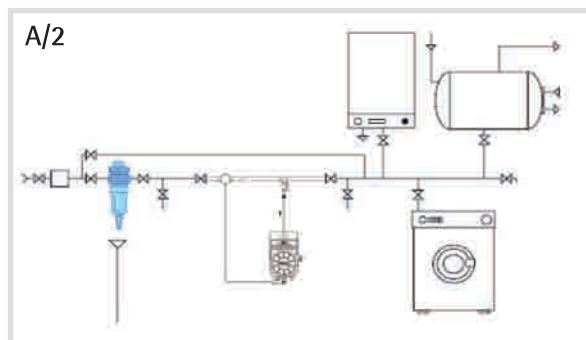
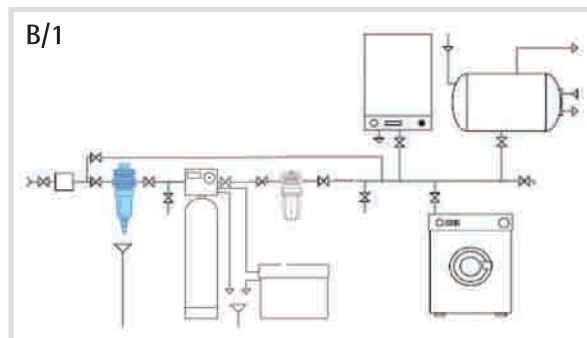
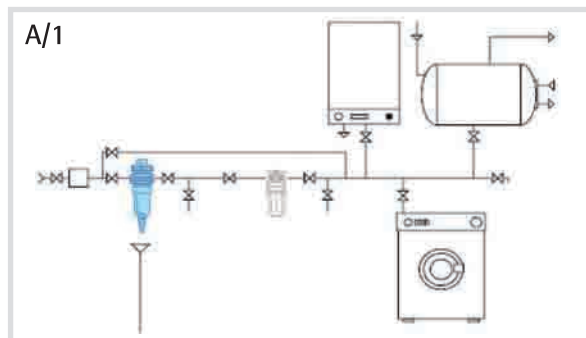
APPLICAZIONI

Filtri autopulenti ad uso domestico adatti per la filtrazione dell'acqua e l'eliminazione di corpi estranei (sabbia e particelle in sospensione fino ad una granulometria di 89 micron). I filtri AP sono realizzati interamente con materiali di qualità e rispondenti alle norme (decreto min. n° 443).

APPLICATIONS

Micrometric self-cleaning filters for domestic use, suitable for filtering water and eliminating sand and suspended particles up to 89 micron granulometry. AP filters are entirely made with first class quality raw materials.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES	AP-ECO/STD	AP-ECO/STD HT	AP-EASY	AP-EASY HT	AP-PRO/PLUS
Testa/Head	OTTONE/ BRASS	OTTONE/ BRASS	PP con inserti in ottone PP with brass insert	OTTONE/ BRASS	DELTRIN con flangia in ottone DELTRIN with brass flange
Vaso/Sump	SAN trasparente Transparent SAN	Trogamid trasparente Transparent TROGAMID	SAN trasparente Transparent SAN	Trogamid Trasparente Transparent TROGAMID	SAN trasparente Transparent SAN
O-ring/O-ring	NBR	VITON	NBR	VITON	NBR
Cartuccia/Cartridge	RLA ECO	AC-ECO HT	RLA	AC-HT	RLA-AP PRO/RLA-AP PRO PLUS
Micron/Micron	89	89	80	80	89
Pressione max/Max Working Pressure	16 bar max	16 bar max	8 bar max	10 bar max	10 bar max
Pressione min/Min Working Pressure	1,5 bar max	1,5 bar max	1,5 bar max	1,5 bar max	1,5 bar max
Pressione di scoppio/Burst Pressure	64 bar max	64 bar max	32 bar max	40 bar max	40 bar max
Temperatura max/Max Working Temperature	40°C	80°C	40°C	80°C	40°C
Temperatura min/Min Working Temperature	5°C	5°C	5°C	5°C	5°C
Test invecchiamento/Life test	200.000 cicli da 0-10 bar/200.000 cycles from 0-10 bar				



A1/A2 - Filtrazione e dosaggio - Schema tipo impianto centralizzato - Impianti idrosanitari e produzione acqua calda - Trattamento dell'acqua di alimentazione con durezza inferiore a 25° F (250 mg/l)

B1/B2 - Filtrazione, addolcimento, dosaggio - Schema tipo impianto centralizzato - Impianti idrosanitari e produzione acqua calda - Trattamento dell'acqua di alimentazione con durezza superiore a 25° F (250 mg/l)

A1/A2 - Filtration and Dosage - Centralized system typical installation scheme. Sanitary and hot water production system.

Point of entry water treatment system with hardness concentration lower than 25°F (250 mg/l)

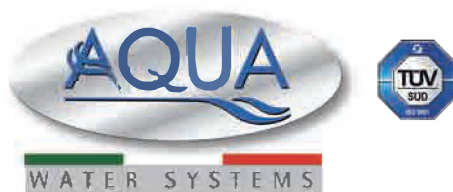
B1/B2 - Filtration, Softening and Dosage - Centralized system typical installation scheme. Sanitary and hot water production system.

Point of entry water treatment system with hardness concentration higher than 25°F (250 mg/l)

Apparecchiatura per il trattamento dell'acqua potabile ad uso domestico e industriale (secondo Decreto Ministeriale n°443)
Potable water treatment equipment both for domestic and industrial application.

AQUA

ITA/ING- CAT-304-11/09 **fenticepool**



Head Office:

I **AQUA S.p.A.:** 42018 San Martino in Rio, (RE) / Phone: +39 0522 695805/85 - Fax: +39 0522 646160 / e-mail: aqua@aqua.it - Web: www.aqua.it

Branches:

UK **AQUA WATER SYSTEMS LTD:** Stourport-on-Severn DY13 9QB / Phone: +44 (0)1299 827703 - Fax: +44 (0)1299 827704 / e-mail: info@askaqua.co.uk - Web: www.askaqua.co.uk

F **AQUA FDI Sarl:** 95300 Pontoise / Phone: +33 (0)1 30304040 - Fax: +33 (0)1 30301810 / Web: www.aqua-fdi.com - e-mail: contact@aqua-fdi.com

E **AQUA FILTRACION S.A.:** Pol. Ind. Castellbisbal Sud 08755 Castellbisbal, Barcellona / Phone: +34 (0)93 7711855 - Fax: +34 (0)93 7711772 / e-mail: info@aqua.es - Web: www.aqua.it

PL **SECURA B.C. Sp. z o.o.:** 04-388 Warsaw / Phone: +48 (0)22 8134569 - Fax: +48 (0)22 8132949 / e-mail: secura@secura.com.pl - Web: www.secura.com.pl

RO **S.C. ROM-AQUA SRL:** 310031, Arad / Phone: +40 (0)257 216601 - Fax: +40 (0)257 216602 / e-mail: romaqua@zappmobile.ro - selin@rdslink.ro - Web: www.filtre-apa.ro

TR **AQUA SU ARITIMI SAN.TIC.MUHENDISLIK LTD:** Ferhatpaşa Mah. Mareşal Fevzi Çakmak Cad. No: 45 - ATAPEHİR/ÝSTANBUL - Phone: +90 216 661 60 60 - Fax: +90 216 661 68 50
e-mail: info@aqua.com.tr / Web: www.aqua.com.tr

UAE **AQUA MIDDLE EAST FZCO:** P.O.Box 42585 Sharjah - United Arab Emirates - Tel No. +971 6 526 0563 - Fax No. +971 6 526 0564 - e-mail: contact@aqua-me.ae - Web: www.aqua-me.ae

IND **AQUA WATER SYSTEMS INDIA PVT LTD:** 4A/4B/4C-, Puttappa Industrial Estate Mahadevapura Post, White Field Road, Bangalore 560 048 / Phone: 0091 80 4152 1313 / Fax 0091 80 4152 1414
e-mail: md@aquaindia.in - sales@aquaindia.in / Web: www.aquaindia.in